

# AMIGOS

CADA CABEZA ES UN MUNDO

Estatua de Pancho Villa



VOLUMEN XI  
NIVEL III

#9

*Más  
Vale  
Buen  
Vecino  
Que  
Pariente  
o  
Primo.*

# MEXICO ANTIGUO



de Popul Vuh, un libro religioso de los Maya

Unas ciudades importantes en esos días incluían Teotihuacán, una de las ciudades más pobladas del mundo. Al norte de las Olmecas estaban los **Tajín**. Tenían la Pirámide de los Nichos con 365 nichos uno para cada día del año. En lo que es Oaxaca, estaban los **Zapotecas** que construyeron el centro Monte Albán. Los **Mixtecas** vinieron de las montañas con sus códigos de historia. En el año 1000 la tribu **Chichimeca** unieron tres ciudades Tzintzuntzan, Ihuatzlo, y Pátzcuaro. La época posclásica duró desde 900 hasta 1200. En esos tiempos los **Toltecas** (mezcla de Chichimecas con Teotihuacanos) con su capitolio en Tula y los **Mexicas (Aztecas)** que fundaron Tenochtitlán empezaron a tomar control.

Los Aztecas eran una tribu Chichimeca. Además les llamaban Mexicas o Tenochcas. En 1325 llegaron a un lugar donde había un lago. Había arriba de un nopal un águila y una serpiente luchando. Esto lo había predicho su dios Huitzilopochtli. Pasó mucho tiempo antes de que subieran a poder. Se juntaron con Tlacopan y Tezcoco y empezaron a dominar el área. El fundador principal del imperio mexica fue Moctezuma II Huicamina quien gobernó entre 1440 y 1469. Extendió su reino desde Veracruz hasta Oaxaca. Los jefes que siguieron eran Axayácatl, Tízoc, y Ahuízotl. Extendieron el reino hacia la frontera con Guatemala. De allí enviaban maíz, frijol, chile, tabaco, cacao, plumas preciosas, trajes guerreros, armas, y joyas de oro, jade, y turquesa. La guerra era una actividad de mucha importancia para el Mexica. Creían que el Sol se alimentaba con la sangre de corazones humanos. Los dioses antes, creían ellos, se habían sacrificados para los humanos. Luego, los humanos tenían que sacrificarse para los dioses.

Cuando llegó Cortés en 1519, el emperador era Moctezuma Xocoyotzín. 9-1

Al término de la última glaciación, los humanos en México empezaron a sembrar y cosechar el maíz, la calabaza, el chile, y el frijol. Cuando empezaron a permanecer, criaban animales como guajolotes, perros, y patos. Además hacían casas de rama, lodo, y luego de adobes y ladrillos. Tejían y hacían ollas.

Los **Olmecas** vienen de la época preclásica. Florecieron entre 1500 a.C. y 300 d.C. Inventaron números y un calendario. Trabajaban con barro y piedra. Sus dioses eran la serpiente (la Tierra) y el jaguar (el Sol).

El período clásico duró de 300 d.C. hasta 900 d.C. Había muchos pueblos. Al sudeste de los Olmecas, estaba la gente **Maya**. Desarrollaron un sistema de escritura avanzado. Incluía glifos que representaban palabras y a veces sonidos. En su sistema de matemática, se inventó el cero. Lo usaban para medir el tiempo y podían predecir eclipses.

## NEZAHUALCOYOTL

9-2

Nezahualcóyotl (1402-1472) era gobernante y poeta. El reino Tepaneca controló la sede Azcapotzalco. El reino era totalitario y Nezahualcóyotl (de Tezcoco) participó con Itzcóatl (de Tenochtitlán) en liberar la tiranía. Esta liberación duró hasta la llegada de los españoles.

### UN POEMA

(en nahuatl)

#### *Ye nonnocuiltonohua*

Ye nonnocuiltonohua,  
en nitepiltzin, Nezahualacoyotl.  
Nicnechico cozcatl,  
in quetzalin patlahuac,  
ye nonicyximatin chalchihuitl.  
¡in tepilhuan!  
Yxco nontlatlachia,  
nepepan quauhtlin, ocelotl,  
ye nonicyximatin chalchihuitl,  
ya in maquiztli...

(en español)

#### *Soy rico*

Soy rico,  
yo, el señor Nezahualcóyotl.  
Reúno el collar,  
los anchos plumajes de quetzal,  
por experiencia conozco los jades,  
¡son los príncipes amigos!  
Me fijo en sus rostros,  
por todas partes águilas y tigres,  
por experiencia conozco los jades,  
las ajorcas preciosas.

## LA CONQUISTA DE MEXICO

Hernán Cortés salió de Cuba el 10 de febrero en el año 1519. Tenía 11 naves y 70 soldados. Llegó a la costa del Yucatán. Encontró allí a un hombre español, Jerónimo de Aguilar, que era sirviente de los indios. Hablaba español y maya. Cortés siguió la costa. En el Río Grijalva, en Tabasco, hubo una batalla con gente maya. Cuando hicieron la paz, le dieron a Cortés 20 esclavas. Una se llamaba Malintzín. La bautizaron como Marina y fue llamada además la Malinche. Ella hablaba nahuatl y maya. Aprendió el español muy pronto. Junto con de Aguilar, servían como traductores. Eventualmente Malintzín y Cortés tuvieron un hijo Martín.

En Veracruz, Cortés conoció a un Cacique Tordo, con quien formó una alianza. Luego se juntaron con cempoaltecas, tlaxcaltecas, cholultecas, y otomíes. La alianza más definitiva era con Tlaxcala. Con los soldados indígenas y las armas españolas seguían hacia Tenochtitlán. Salieron el 16 de julio. Llegaron el 18 de octubre a la ciudad de Cholulo. Atacaron y vencieron esa ciudad. El 3 de noviembre, entre Popocatepetl e Iztaccihuatl, vieron Tenochtitlán. Llegaron a la ciudad 5 días después.

El 14 de noviembre Cortés tomó como prisionero a Moctezuma, usando el pretexto de que Mexicas habían atacado a españoles en Veracruz. Mientras tanto, había llegado en Veracruz Pánfilo de Narvaez en contra de Cortés. Cortés fue para confrontarlo. Dejó a Pedro de Alvarado para controlar todo en el capitolio. La gente allí celebraba la fiesta de Tóxcatl. Alvarado atacó y los indios se rebelaron. Los españoles se quedaron encerrados en un palacio donde vivían. El 24 de junio regresó Cortés. Unos días después, murió Moctezuma. Luego lo sucedió su hermano Cuitláhuac. El 30 de junio, hubo un ataque por guerreros de Cuitláhuac. Cortés resultó con heridas en la cabeza y la mano izquierda. Mientras que Cortés estaba planeando un regreso, la viruela le pegó muy fuerte a la gente de Tenochtitlán. Murió Cuitláhuac. Un joven de 25 años, Cuauhtémoc organizó el ejército. El 26 de mayo del año 1521, Cortés empezó la conquista otra vez. Cuauhtémoc y sus soldados resistieron por 75 días. Tuvieron que retirarse. El 13 de agosto Cuauhtémoc cayó prisionero y lo ahorcaron el 28 de febrero del año 1525.

En Yucatán hubo rebeldía hasta los fines del siglo diecisiete. Los Chichimecas, nómadas al norte, continuaron batallando hasta los primeros años del siglo veinte.

Después de la conquista militar, empezó la conquista espiritual. Llegaron los franciscanos en 1523, los dominicanos en 1528, los agustinos en 1533, y los jesuitas en 1572. Además de las iglesias, los frailes fundaron colegios.

La Marcha de Cortés, Códice Azcatitlán  
9-3





# LA VIDA BAJO ESPAÑA



El Rey Carlos IV de España

La gente española mezclada con indios era mestiza. La mezcla de español y negro era mulatos. Los mulatos y españoles eran moriscos. Moriscos y españoles eran chinos, etc.

La economía colonial consistía de varias partes. Había pueblos de indios. Se mantenían por sembrar y cosechar. Pagaban tributo al gobierno. En las haciendas cultivaban productos como trigo, la caña de azúcar, y cítricos no nativos del país. Las haciendas crecían más grandes con el tiempo. Trabajadores de los telares mecánicos hacían tejidos de lana y algodón. Artesanos incluían alfareros, carpinteros, bordadores, y gente que trabajaba con el cuero, piedra, o metales. Había mineros de oro, plata, cobre, plomo, y estaño. Alrededor de las minas crecían tiendas y haciendas. También había esclavitud de la gente negra en las colonias. Transportaban todo por medio de mulas y carretas.

En 1531 se apareció la Virgen de Guadalupe al indio Juan Diego en el Cerro del Tepeyac. Esto ha afectado la religión de la gente mexicana desde ese tiempo. Entre 1648 y 1695, vivió la poeta Sor Juana Inés de la Cruz.

Entre los problemas en Nueva España estaba lo de la desigualdad entre los varios grupos. Dominaba la gente española. Además había desigualdad entre las ciudades y el campo. España prohibió fabricar muchas cosas. Había censura contra la prensa. Como resultado de esos problemas se inició un movimiento para la independencia de las colonias de Nueva España.

El Rey Carlos V tuvo problemas en mantener el imperio. Su hijo, Felipe II, subió al trono en 1556. Las guerras siguieron en contra de Francia, Inglaterra, Turquía, y los protestantes. El imperio quedaba casi siempre en bancarrota.

El oficial más alto en Nueva España era el virrey. Servía como gobernador, presidente de la Audiencia (la corte), tesorero, capitán general de los ejércitos, y protector de la iglesia.

Además del virrey había alcaldes mayores. Las ciudades eran los centros de gobierno y comercio. Las ciudades tenían ayuntamientos. En comunidades indígenas los oficiales eran indígenas. Las iglesias tenían cargo de los colegios, hospitales, asilos, y orfanatorios.

La sociedad estaba dividida en castos según la etnia. Usaban muchos términos para describir la gente. Los hijos de españoles quienes nacieron en América se

llamaban criollos. La gente española mezclada con indios era mestiza. La mezcla de español y negro era mulatos. Los mulatos y españoles eran moriscos. Moriscos y españoles eran chinos, etc.

## SOR JUANA INES DE LA CRUZ

El nombre verdadero de Sor Juana era Inés de Asbaje y Ramírez. Nació en San Miguel de Nepantla, poca distancia de la Ciudad de México. Su papá era vasco y su mamá mexicana de padres andaluces. Entró a ser religiosa en 1667 en el convento de San José de las Carmelitas. Escribió poesía hasta el año 1691. Después de un desacuerdo con un obispo sobre una de sus escrituras, ella no más se dedicó a la iglesia. Murió a la edad de 46 (1695) de una epidemia mientras estaba cuidando los enfermos.

### Liras

...Mas, ¿cuándo ¡ay, gloria mía!,  
merceré gozar tu luz serena?

¿Cuándo llegará el día  
que pongas dulce fin a tanta pena?  
¿Cuándo veré tus ojos, dulce encanto,  
y de los míos quitarás el llanto?

¿Cuándo tu voz sonora  
herirá mis oídos, delicada,  
y el alma que te adora,  
de inundación de gozos anegada,  
a recibirte con amante prisa  
saldrá a los ojos desatada en risa?

¿Cuándo tu luz hermosa  
revestirá de gloria mis sentidos?  
¿Y cuándo yo, dichosa,  
mis suspiros daré por bien perdidos,  
teniendo en poco el precio de mi llanto,  
¡que tanto ha de penar quien goza  
tanto?

¿Cuándo de tu apacible  
rostro alegre veré el semblante afable,  
y aquel bien indecible,  
a toda humana pluma inexplicable,  
que se ceñirá a lo definido  
lo que no cabe en todo lo sentido?

Ven, pues, mi prenda amada;  
que ya fallece mi cansada vida  
de esta ausencia pesada;  
ven, pues: que mientras tarda tu venida,  
aunque me cueste su verdor enojos,  
regaré mi esperanza con mis ojos.

## EL 16 DE SEPTIEMBRE Y LA INDEPENDENCIA

En 1809 hubo una conspiración en contra del virreinato en la ciudad de Valladolid que hoy día es Morelia. El año siguiente, Miguel Domínguez, un juez de Querétaro, con su esposa Josefa Ortiz de Domínguez empezó a unirse con militares incluso Ignacio Allende y Juan Aldama. Asistía también Miguel Hidalgo y Costilla. Hidalgo tenía 57 años. Era nativo de Corralejo, Guanajuato. El organizó una banda y ponía obras de teatro.

La revolución de la independencia empezó con un grito que se llama El Grito de Dolores el 16 de septiembre del año 1810. En Dolores, Guanajuato, el Padre de la Patria, Miguel Hidalgo y Costilla tocó una campana. La gente se juntó y el Padre Hidalgo recitó de las injusticias y les rogó que lucharan en contra del gobierno. Empezaron a marchar con 600 hombres y llegó a ser 80,000 dentro de muy pocos días. En Atotonilco, el Padre Hidalgo subió un estandarte con la Virgen de Guadalupe. Encontró resistencia en San Miguel el Grande (San Miguel de Allende), Celaya, y Salamanca. En Guanajuato, los españoles tenían muchas armas. Un minero Juan José Martínez, llamado Pípila, se protegió y prendió un fuego. Hoy en día hay una estatua de Pípila en Guanajuato. Después cerca de Valladolid, José María Morelos fue a hablar con el Padre Hidalgo. Hidalgo lo instruyó a conquistar Acapulco porque necesitaban un puerto para comunicar con el mundo. Tomaron Zitácuaro y Toluca y avanzaron hacia la Ciudad de México. Vencieron al ejército español. Los atacaron Félix María Calleja y casi los aniquiló. Hidalgo fue a Guadalajara. Los insurgentes fueron vencidos otra vez. Hidalgo y Allende marcharon al norte. Los capturaron y los enjuiciaron en Chihuahua. Hidalgo fue condenado a muerte y lo ejecutaron el 30 de julio del año 1811.

Mientras tanto José María Morelos organizó un ejército. Se mantuvieron alrededor de Calleja por 72 días, cuando los ciudadanos ofrecieron perdonar a los rebeldes. Luego Morelos tomó Orizaba, Oaxaca, y Acapulco. Organizó un congreso. Escribió la Constitución de Apatzingán. Empezaron a perder batallas y Morelos fue fusilado en 1815. Unos rebeldes Nicolás Bravo, Pedro Moreno, Guadalupe Victoria, y Vicente Guerrero mantenían la rebelión.

En 1817, un español Francisco Javier Mina, llegó a la Nueva España para ayudar a los rebeldes. Fue fusilado. Vicente Guerrero fue el líder más sobresaliente. Hizo un acuerdo con Agustín de Iturbide para la independencia. En 1821 llegó el último oficial español que gobernaba, Juan O'Donojú. El firmó con Iturbide los Tratados de Córdoba que reconocieron la independencia de México. El 27 de septiembre de 1821, hubo una celebración de independencia en la Ciudad de México.

Padre Hidalgo



# MEXICO INDEPENDIENTE, 5 DE MAYO



El Emperador Maximiliano

había llegado a la Ciudad de México donde los Niños Héroes se defendieron de las tropas. En 1848 firmaron el Tratado de Guadalupe Hidalgo en que más de la mitad del territorio mexicano resultó parte de los Estados Unidos.

Santa Anna gobernó entre 1853 y 1855. En 1854 Juan Alvarez proclamó el Plan de Ayutla. Echó fuera a Santa Anna y estableció un nuevo congreso. Regresó Benito Juárez para ser líder del país. La Ley de Juárez declaró a todos los ciudadanos iguales. La Constitución de 1857 declaró la libertad de enseñanza, de imprenta, de industria, de comercio, de trabajo, y de asociación. Entre 1858-1861 pelearon sobre la constitución. El Presidente Benito Juárez tuvo que pelear para mantener su poder.

El emperador de Francia, Napoleón III, decidió extender su imperio por invadir a México. Mandó a Maximiliano y a su esposa Carlota para que fueran emperadores allí. El 5 de Mayo el general francés el Conde de Lorencez atacó a Puebla. La defendía el general Ignacio Zaragoza. Tres veces los mexicanos resistieron el ejército. Vencieron a los franceses, gracias en parte a los indios de Zacapoaxtla. Los franceses atacaron otra vez y vencieron a Puebla el 19 de mayo. El Presidente Juárez estableció su gobierno en San Luis Potosí. A la vez Maximiliano y Carlota estaban gobernando. Porfirio Díaz tomó Puebla. Capturaron a Maximiliano en Querétaro y lo fusilaron en 1867.

Desde ese tiempo, no ha habido ninguna persona tratando de hacerse emperador de México.

En 1823 Antonio López de Santa Anna proclamó el Plan de Casa Mata para hacer una república en México. El 4 de octubre de 1824 declararon que México era república federal, compuesta de varios estados. Se llamaba los Estados Unidos Mexicanos. El primer presidente era Guadalupe Victoria y el vice -presidente Nicolás Bravo. Los siguió Vicente Guerrero. Después de una invasión por España, unos rebeldes fusilaron a Guerrero. En las elecciones que siguieron, Antonio López de Santa Anna se hizo presidente. El vice-presidente era Valentín Gómez Farías. Santa Anna se enfermó y resultó presidente Gómez Farías. El dictó leyes en contra del clero y el ejército. Esto causó muchas revueltas por 25 años. Santa Anna resultó ser presidente 11 veces durante ese tiempo.

En 1835 Texas se declaró independiente de México. Después de unas batallas, Santa Anna reconoció la independencia. Luego en 1846 la guerra en contra de los Estados Unidos empezó.

Duró 2 años y el ejército de los Estados Unidos ya



## UNA ACTIVIDAD

Benito Juárez era indio de Oaxaca. Estudió para ser abogado. Se casó con Margarita Maza. En 1847 fue electo gobernador de Oaxaca. En 1852 fue nombrado director del Instituto de Ciencias y Artes. Tuvo que salir pero regresó en 1855. Murió en 1872. Aquí sigue una citación famosa de Juárez:

Entre los individuos,  
como entre las naciones,  
el respeto al derecho ajeno es  
la paz.

### Preguntas y Discusión

¿Por qué son los derechos importantes a los individuos?

¿Por qué son los derechos importantes a las naciones?

¿Para ti qué significa la palabra respeto?

¿Por qué el respeto atrae paz?

Discutan un ejemplo de como este dicho se ha manifestado en tu vida personal.

# ENTRE LA CONSTITUCION Y LA REVOLUCION



Benito Juárez

Entre 1867, cuando Benito Juárez regresó a la Ciudad de México victorioso, y 1876, Juárez y Sebastián Lerdo de Tejada trabajaban para aumentar la agricultura, aumentar la industria, construir ferrocarriles, y poblar las tierras. Tuvieron que tratar además con rebeliones indígenas porque ellos habían sufridos despojos de tierras. Apoyaban leyes que fortalecieron la educación pública. En 1873 empezó la primera línea del ferrocarril entre la Ciudad de México y Veracruz.

En 1876 Porfirio Díaz venció a Lerdo de Tejada para ser presidente. Se quedó como presidente entre 1876 y 1911. Impuso su voluntad de mantener paz al precio de la libertad. Especialmente al fin de sus términos la represión era fuerte. No dejaba que los periodistas lo criticaran.

Díaz hizo progreso económico con varios ferrocarriles. Extendió el correo y los telégrafos por mucho del país. Pagaban sus deudas poco a poco. Permitió progreso en la agricultura, el comercio, la minería, y la industria. Desafortunadamente mucho del dinero fue a gente que ya eran ricos. Los indígenas perdieron mucho terreno.

Aumentó mucho la comunicación bajo Díaz. Educaron a más niños. Empezó una clase media. Había periódicos, libros, más caminos, puentes, y edificios. El país avanzó en las ciencias, las artes, y la técnica. En la Ciudad de México estaba el Ateneo de la Juventud. Sus líderes incluían Alfonso Reyes, Martín Luis Guzmán, Antonio Caso, José Vasconcelos, y Pedro Henríquez Ureña. Buscaban libertad con el pensamiento y para la creación artística. Fueron interrumpidos por la Revolución de 1910.

Porfirio Díaz hacía casi todas las decisiones. No había poder en los gobiernos locales. No permitía confrontación de ideas. Fue elegido varias veces, principalmente por la prosperidad económica. No había chanza para participación política. Eventualmente debieron de haber cambios.



## THE SIMPSONS VS. MEXICO



"Mom, it's vacation time. You said I can pick where to go this year," said Lisa.

"No, I said Bart could," Marge replied.

"Yo soy Bartman!"

"Bart! Stop it! Where do you want to go for vacation? Hurry!" said Marge. "Before your father gets home."

"My nombre is Bartman!" said Bart eagerly, "I want to go to Mexico. Melhouse said you can get in trouble there and they don't do citizens nothing."

"OK, I guess, Mexico City it is!"

"Gracias," Bart replied.

1

Marge, pass me the donuts from the back," Homer insisted.

"No, Homer, the doctor said no more."

"Stupid doctors!" argued Homer.



2

"We are here!"

"Look, maybe we can do that kind of work one day," said Homer.

"You have to speak español first, and I've been practicing," answered Bart.



3

Motel Mexico?

"Yo soy Marge, this es mi husband Homer."

"Bueno, cuarto 32," said the Bell Boy.

"OK, I got \$600 to divide between us."

"Thanks," said Marge.

"Hola, amigo, you speako English?" Do you know where El Baro is? The cantina?" Homer asked eagerly.

4



by Chris Lucero, Anton Chico Elementary

"Ohhh a lowrider car show!" said Bart in amazement.

"Hi, Bart!"

"Hi, Lisa."



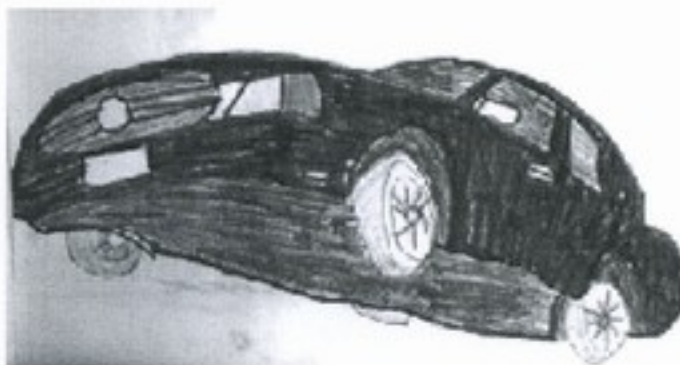
5

"Do you want to get in batallas?" asked Barto.

"No, mom is looking for you," Lisa insisted.

"Tell mamma, yo is going to el lowrider carro show." Bart quickly replied.

"OK, but she'll be mad."



6

"Ohhh, uno skate board! Doesn't look like it belongs to no hombre. Yo soy Barttmannn! Ooooh, spray paint, too!"



"Homer go find Bart!" Marge roared.

"Ohhh, Marge, I tengo hambre," Homer mumbled.



7

8



"Bart!"

"Barto!"

"Bart, get over here, or else!"

"Ay, Caramba!" Bart yelled



9



"Bart!"

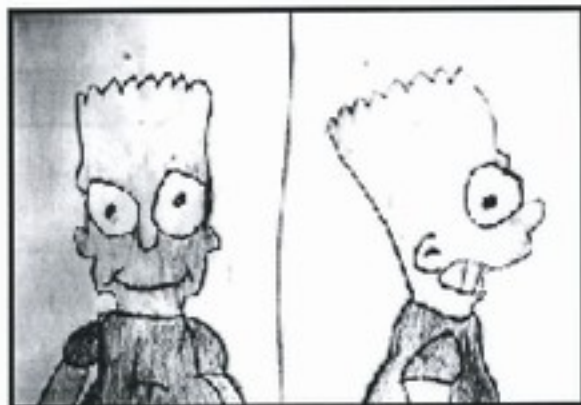
"Well, Homie?"

"Marge, he ran away from me!" Homer cried.

10

"I will have to call the police." Marge shouted.

"Parar, Barto, nosotros te tener rodeado!"  
said the Mexican policía.



11



Barto tú y tu familia son prohibidos de entrar a México por 10 años!

12

# LA REVOLUCION DE 1910

Durante los 31 años que gobernó Porfirio Díaz, mucha gente vivía en la pobreza. Los jóvenes profesionales deseaban tener poder político. Uno de esos profesionales fue Francisco Madero. Decidió meterse en la política. Fundó el partido Antireeleccionista y se anunció candidato para presidente. Como resultado, fue encarcelado en San Luis Potosí. Lo dejaron salir de la cárcel, pero no de la ciudad. Huyó a los Estados Unidos y publicó el Plan de San Luis Potosí. En este plan rechazó la elección, se declaró a sí mismo presidente, prometió devolver tierras despojadas, y llamó que los pueblos se levantaran en armas el 20 de noviembre de 1910.

Varias personas tomaron acción. Uno era Toribio Ortega en Chihuahua. En Puebla Máximo y Aquile Serdán perdieron sus vidas por cumplir con Madero. Pascual Orozco y Francisco Villa, también en Chihuahua, estaban a favor de la revolución. En Morelos, Emiliano Zapata era el líder. En marzo de 1911, Zapata con campesinos reclamaba sus derechos sobre la tierra y el agua.

Mucha gente pensaba que el ejército de Díaz fuera muy fuerte, pero en contra del descontento general, duró solo seis meses antes de que los maderistas ganaran. Díaz huyó y el congreso proclamó a Francisco León de la Barra como presidente interino. En la elección, Madero resultó presidente y José María Pino Suárez vice-presidente. Confrontaron muchas dificultades, incluso compañías extranjeras que estaban acostumbradas al poder.

Como resultado, Emiliano Zapata se rebeló contra Madero unos veinte días después de subir a ser presidente. En la Ciudad de México, Félix Díaz y Manuel Mondragón tomaron control con la ayuda de Victoriano Huerta quien Madero había nombrado de tener control de las tropas. Asesinaron a Madero y Suárez el 22 de febrero de 1913. Huerta se declaró presidente. Venustiano Carranza de Coahuila no lo reconoció como presidente y se levantó en armas. Pancho Villa, Emiliano Zapata, y Alvaro Obregón extendieron la lucha por todo el país. Triunfaron y se reunieron en 1914 en Aguascalientes para hacer un acuerdo. Villa y Zapata se unieron para nombrar a Eulalio Gutiérrez como presidente. Carranza siguió en contra de ellos. Cuando los Estados Unidos reconoció el gobierno de Carranza, Pancho Villa invadió a Columbus, Nuevo México en 1916.

Al final del 1916 los rebeldes se reunieron en Querétaro para reformar la Constitución de 1857. La nueva constitución salió el 5 de febrero de 1917. Reconoció los derechos de huelga, de organizar trabajadores, de la educación obligatoria y gratuita, y el derecho de la nación a regular la propiedad privada. Esta sigue siendo la constitución de México de hoy en día.

Plutarco Elías Calles fue electo presidente en 1924. En 1928 él formó el Partido Nacional Revolucionario que evolucionó a ser el Partido Revolucionario Institucional (PRI) que gobernó hasta la elección de Vicente Fox en 2000.



Emiliano Zapata

# CORRIDO DE ZAPATA

©José-Luis Orozco, 1978



1. Al cantar este corrido,  
recordará la nación,  
gritando ¡Viva Zapata!  
¡Viva la Revolución!

2. Toditos los campesinos  
gritan con sinceridad,  
¡Viva Emiliano Zapata,  
que dió tierra y libertad!

3. Bonito ese Plan de Ayala,  
también el Punto del Istmo,  
lindo estado de Morelos,  
donde surgió el agrarismo.

4. Don Emiliano Zapata  
nunca demostró egoísmo,  
y nació en Anenecuilco,  
el jefe del agrarismo.

5. Y las balas zapatistas  
eran de muy fino acero.  
Cuando encontraban al gobierno,  
se miraba el tiradero.

6. El final de este corrido  
termina en letras de plata,  
¡Que vivan los agraristas!  
¡Viva Emiliano Zapata!

# JOSE-LUIS OROZCO



José-Luis Orozco nació en la Ciudad de México. Cuando tenía 8 años se inscribió con el Coro de Niños de la Ciudad de México. Viajaron por todo el mundo visitando a 32 países en Europa, el Caribe, y La América Central y del Sur.

A la edad de 19 José-Luis se mudó a California. Asistió a la Universidad de California en Berkeley y agarró su bachillerato. Recibió su maestría en la Educación Multi-cultural de la Universidad de San Francisco.

José-Luis se ha dedicado a la enseñanza de niños especialmente por medio de la música. Tiene 13 libros

Foto por Jennifer Claire Hunger

y grabaciones de canciones llamadas Lírica Infantil. Además tiene 2 libros De Colores and Other Latin American Folk Songs for Children y Diez Deditos-Ten Little Fingers.

José-Luis ha recibido muchos premios por su trabajo. En 1998 el libro Diez Deditos fue seleccionado como Notable Picture Book por Parent's Guide. Además fue considerado por Best Children's Book por la Bay Area Book Reviewers Association. En 1997 recibió reconocimiento de la Association of Mexican American Educators por su dedicación y servicio a Latinos. En 1990 y en 1996, fue reconocido por la California Association for Bilingual Education como artista de grabaciones del año. En 1994, De Colores recibió reconocimiento por ser un libro notable del American Librarians Association.

José-Luis hoy en día tiene 4 hijos y vive en el área de San Francisco. Hace muchas presentaciones educativas en todas partes del país. Gracias José-Luis por ser un tesoro para los niños, los maestros, y la sociedad en general.

## La Serie Lírica Infantil

Volumen 1: Cancionero

Volumen 3: Cancionero

Volumen 5: Letras, Números, y Colores

Volumen 7: Navidad/Pancho Claus

Volumen 9: De Colores

Volumen 11: Esta es mi Tierra

Volumen 2: Cancionero

Volumen 4: Animales y Movimiento

Volumen 6: Fiestas

Volumen 8: Arrullos

Volumen 10: Corridos

Volumen 12: Diez Deditos

Volumen 13: Canto y Cuento



# LA CONSTITUCION MEXICANA

La Constitución establece que los mexicanos son libre y pueden decidir como gobernarse. La nación es el dueño original de las tierras y aguas allí. Todos son responsable para la naturaleza y el equilibrio ecológico. Las actividades económicas de hacer monedas y billetes o extraer petróleo son la responsabilidad del gobierno.

Dice la Constitución que los mexicanos tienen el derecho de tener propiedad y usarla para su propio beneficio. El estado mexicano debe proteger los pueblos indígenas y fomentar sus lenguas, costumbres, y tradiciones. Eres mexicano si naces en México; si naces en otra país de padre o madre mexicano, también eres mexicano. Una persona puede hacerse mexicano por naturalización.

La Constitución dice que los padres deben enviar a sus hijos a la escuela para que acaben la primaria y la secundaria. Cuando la persona tiene 18 años, puede votar. Los derechos protegidos incluyen los de la vida, la libertad, la igualdad, la propiedad, la seguridad jurídica, la salud, la educación, el trabajo, y decidir el número de hijos. Unas protecciones incluyen la de juicio de amparo y la Comisión de Derechos (que investiga autoridades reportadas).

Dice la Constitución que ningún individuo tiene más importancia que otro. Hombres y mujeres son iguales. No hay esclavos ni nobles. Todos pueden pensar, decir, oír, escribir, o hacer lo que quieran puesto que no haga daño a nadie más. Hay libertad en lo de los periódicos, la radio, y la televisión. Hay libertad de reunirse. Nadie puede imponer un empleo. Pueden viajar por el territorio nacional. La Constitución prohíbe que la gente use violencia. Las autoridades no pueden violar la salud, la libertad, o propiedad. Se permite vivir en paz. Los únicos que pueden investigar son el Ministerio Público y los policías. Los acusados no deben sufrir amenazas ni maltrato cuando son detenidos. Hay libertad de creencias. Se separa el estado de las iglesias. Hay derechos sociales bajo la Constitución: especialmente para grupos que necesitan protección especial como los trabajadores, los pueblos indígenas, la familia, y los niños.

Los niños tienen derecho de estudiar y jugar sanos. La Constitución prohíbe que los menores de 14 años trabajen. Permite que los campesinos trabajen juntos en comunidades agrarias o ejidos. Garantiza que trabajadores tengan condiciones justas. Pueden organizarse y conducir huelgas.

Los Estados Unidos Mexicanos consiste de 31 estados y el Distrito Federal. Se divide el gobierno en 3: el legislativo, el ejecutivo, y el judicial. Hay la Cámara de Diputados (500 personas) y la Cámara de Senadores (128 personas). El presidente dirige relaciones con otros países. Las cortes aseguran que la Constitución sea la ley suprema. Los gobiernos estatales tienen también 3 poderes. 9-16



## ***PRESIDENT VICENTE FOX***

*Vicente Fox is a native of San Cristóbal, Guanajuato, northwest of Mexico City. His family owns vegetable farms and a packing and freezing plant. He was born July 2.*

*Vicente studied business management in Mexico City. While there he seemed different from the other students because he wore cowboy boots and he is 6 feet 5 inches tall.*

*Before he graduated Vicente Fox went to work for the Coca Cola Company. He took the job because he didn't have to wear a suit and tie.*

*He started as a delivery person and became president of the company in Mexico. In 1979, Coca Cola wanted him to move to Miami to be president for all of Latin America. He quit. He wanted to go back to his home in San Cristóbal.*



*At home in San Cristóbal, Vicente adopted 4 children and tried different business ventures. One of them was exporting boots. His marriage failed and the businesses weren't going very well either.*

*In 1988 Fox was elected to the Mexican Congress. He also began to campaign to be the governor of Guanajuato. The 1991 election for governor was a crooked election. It got so bad that the president had to remove his party's candidate and give it to a rival party, but he refused to give it to Fox. Because of the controversy, Fox became known all over Mexico. In 1994 he*

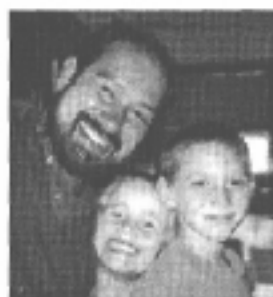
*joined other Mexican leaders who wanted to see political reform.*

*In 1995 Vicente Fox ran again for governor of Guanajuato and won 2 to 1. He worked hard to bring business to Guanajuato and the state became prosperous.*

*On Vicente Fox's birthday in the year 2000, he was elected president of Mexico. The Institutional Revolutionary Party (PRI) had held the presidency for 70 years. Vicente is a member of a party called the Partido de Acción Nacional (PAN). Many people are saying that his election is another breakthrough to a strong democracy for Mexico.*



**MIJAS SPANISH CAMP** is a camp that is located near Cedar Grove outside of Albuquerque. Mijas is a very unique camp because the campers only speak Spanish during camp. It is the only Spanish immersion summer camp in New Mexico. The campers stay at the camp. Students from ages 5-12 can attend. The counselors are bilingual and many of them are native Spanish speakers. The camp dates are July 26-29, July 29-August 5, July 26-August 5, and Family Camp September 1-3. Campers even meet during the year to practice their Spanish. The camp activities include archery, gymnastics, fiestas, hiking, cooking, arts and crafts, music and drama, dance, and sports. For more information call Frances Bogges at 344-CAMP.



**SPANISH MARKET** is sponsored by the Spanish Colonial Arts Society. The Market began in 1926. The art forms that are shown include bultos, retablos, weaving, tinwork, furniture, straw appliqué, colcha embroidery, ironwork, precious metals, pottery, lariats, and paper garlands. Children began showing their art in 1981. There are musicians who entertain the shoppers. Dancers also perform. This year Spanish Market will be on July 28 and 29 on the Plaza in Santa Fe. For more information, call 982-2226.



## SEA-LINK: PEARL HARBOR TO THE DUKE CITY



As promised in AMIGOS #8 last month, we have an update on the adventures of the National Park Service dive team. This time they are going to bring Pearl Harbor to New Mexico -- at least, sort of. With the help of KRQE news and the Museum of Natural History and Science in Albuquerque, the team will conduct a live broadcast from underwater back to New Mexico using satellite links. What this means is: those veterans and school students who are the first to sign up at the museum will be able to see the divers on the bottom of Pearl Harbor live on June 23. It will be possible to actually speak with the team as they move about the sunken warship.

The purpose of this is to provide a link for school age and senior New Mexicans to the place where one of the most important events of the twentieth century occurred -- the Dec. 7 1941 air raid by the Japanese Imperial Navy

on Pearl Harbor. Within hours of the raid war was declared.

Within six months of the attack on Pearl Harbor most of the aircraft carriers that had spearheaded the raid were sunk by US Navy dive bombers at the battle of Midway. The Japanese would fight a bloody war of attrition for three years but never be able to mount an offensive again. Eventually, the Japanese would surrender when devices manufactured at a town in New Mexico were detonated over two cities in Japan. You can guess what those devices were.

This is a special time for remembering Pearl Harbor. This December will be the 60th anniversary of the attack and one of the most expensive Hollywood productions ever will be released by Disney corporation on Memorial Day. The film is called Pearl Harbor, starring Ben Affleck and there will be a National Geographic television special aired the same day. National Geographic Magazine will have an article on Pearl Harbor and the work of the National Park Service divers. The only place that it will be possible to speak directly to divers in Pearl Harbor, however, will be in Albuquerque, New Mexico. The National Park Service manages the Arizona Memorial. On Dec. 7th, 2,400 Americans died in the attack and almost half of them (1,177) were on the Arizona.

The dive team from the Submerged Resources Center in Santa Fe has worked on the USS Arizona and the USS Utah. Because the team has a special cooperative relationship with divers from the New Mexico State Police, don't be surprised if you see some familiar uniforms. The State Police divers will be helping with the project.

This is the first time such a feat has been attempted from such great distances in the state and if you are around this June 23rd, you might want to consider reserving a seat for the event at the Museum of Natural History.



# **THE USE OF WILDLAND FIRE IN THE FUTURE**

*By Dale Miracle, Assistant Fire Management Officer, Bandelier National Monument*

*Many of you have been reading in the newspapers and watching on television news about how we should be managing the forest lands in order to avoid catastrophic wildfires. Can we safely use this tool called FIRE to manage forest and rangeland in the future?*

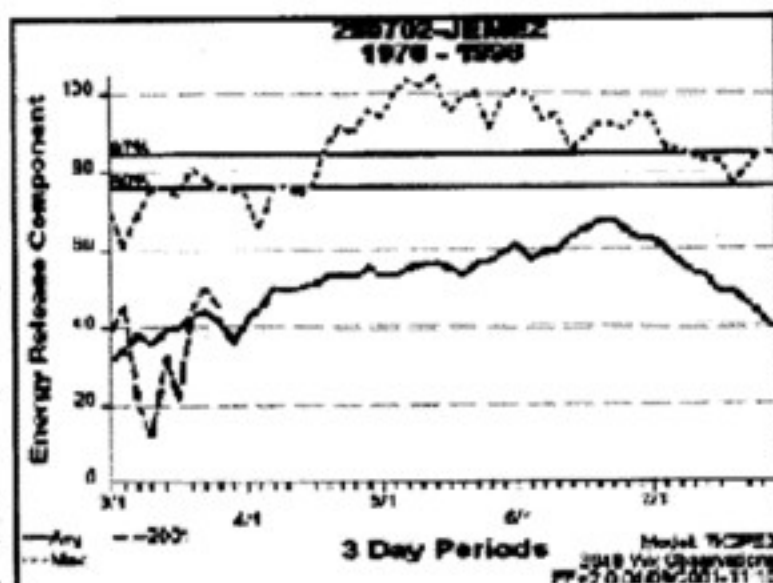
*As was stated in an earlier article, wildland fires have burned forest and range land for thousands of years before humans existed. Some plants and trees need fire to regenerate and grow. Fire is nature's way of thinning dense populations of undergrowth without seriously harming trees. It also returns nutrients back to the soil to enrich other new plant life. Fire provides natural clearings for wildlife to graze.*

*Two events have occurred to make everyone re-evaluate the use of fire. First, the forests have become unnaturally dense as a result of past policies for aggressively suppressing all wildland fires. The Smokey Bear promotions did too good of a job in persuading the public into believing all wildland fires are bad. Second, there are more people moving into the forest lands creating more communities in these thickly forested areas. As a result of last year's fires, land managers are more wary of using fire as a tool. Some are eliminating its use. Even with the newest technology and advanced weather forecasting, there is risk in using fire as a tool. The three biggest reasons for escaped fires are unforeseen wind events, not having adequate suppression forces on site when these winds occur, and/or not having adequate holding lines or barriers to stop fires in unforeseen wind events. The most notable escaped fire was the Cerro Grande Fire in the Los Alamos area during which several hundred homes were lost and a national nuclear laboratory was threatened. Is the risk too great?*

*After last years' severe fire season several investigations were initiated. The findings indicated that each agency had a different and sometimes conflicting fire policy. None of the agencies had the resources to implement large scale prescribed fires without help from others. Prescribed fires were implemented on too small a scale to provide any meaningful resource management benefit given that few agencies managed large-scale watershed land areas. Mechanical treatments such as thinning and/or logging would be appropriate in areas near populated sites. A new National Fire Policy was initiated to solve some of these problems. All the agencies' policies were merged into one interagency policy.*

It directed each agency to cooperate, coordinate and collaborate with surrounding agencies. Fire management folks from one agency used other agency personnel and informed each other of their respective plans, but never planned the projects together on a landscape-wide area across agency boundaries.

New technology is also ever advancing to predict and model fire behavior. Software programs such as BEHAVE, Fire Family Plus and FAR-SITE try to predict short and long term fire behavior. More accurate graphing of information such as Energy Release Component (ERC), gathered from remote weather stations across the West, indicate the chances for fire ignitions to become large fires. Below is an example of one ERC chart for a weather station in the Jemez Mountains. As you see, the dashed line in the graph indicates this station is near normal this year for the chances to have fire ignitions to develop into large fires. The dotted line indicates the worst year for fire activity, which may well have been the 2000 fire season. ERC readings in the 90% and 97% range are considered very dangerous, where fire use and prescribed fires should not be considered. Fire managers look at this and other information daily when deciding whether to conduct prescribed



burns. This as well as other indicators and information can be found on the Southwest Interagency Coordination Center (SWICC) web page for Arizona and New Mexico, [www.fs.fed.us/r3/fire/swaintel.htm](http://www.fs.fed.us/r3/fire/swaintel.htm).

To answer the question: "Is it too risky?" Congress has given the federal agencies another chance, maybe the last, to prove fire use is within acceptable limits of risk. Land managers have been given a warning that if results are not produced in the next two to three years to safely reduce hazardous fuel loading and safely implement fire use on a landscape-wide level, the responsibility may shift to other entities. A more long term public education effort will be needed for the public to better understand why fire use and prescribed fire is a needed tool. This, more than anything, will determine the fate of fire use in the future.